

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 87 (1961)  
**Heft:** 12  
  
**Artikel:** Hofnachrichten  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-500277>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Um Hirsch fi Mainig



Wenn aina im Taag zähha Wißggi trinkt, denn isch är a Tschentlmenn. Wenn abar aina in dar gliihha Zitt zähha Jooli schwähha tuat, also zähha Schnaps suuft, denn isch är a Süffal. Wißggi schtammt halt usam Ußland häära und isch eersch no viil tüürar und as macht si ebba viil besser, wemma in dar Baar dinna said: Fröllain, nohamool a Siggsti nain – anstatt: Deeti, gimmar no a Khaffi Schnaps, abar ooni Khaffi.

Wär abar alli viar Schtund an Unza, also öppa nullkhommadrej Dezi Wißggi aabaggütтарlat, isch khai Tschentlmenn und khai Süffal. Das isch a Maa – odar a Frau – wo dar Aarm, zBai odar susch a Knohha prohha häät. An amerikhaanische Arzt, dar Härr Tokhtar Peltier, häät nemmli ussagfunda, daß dar Wißggi guat isch gääga dia gföörlihhi Bildig vu Fettkhümppli im Bluat dinna, was ebba gäära nohama Khnohhabruch passiara khann. Darzue hälfi dar Wißggi eersch no, daß dar Pazient ruahig ligga bliibi. Said dar Tokhtar Peltier. Und vargißt nitt zsääga, är hej denn öppa khai Akhzia vunara schottische Wißggbrennarej!

Wenn ii sötti a Khnohha brähha, so wärdi sihhar khai Wißggi trinkha. Teetis miar dar Tokhtar varschriiba, so khemmti hööchstans varruckht und mitam ruahig ligga bliiba wääris varbej. Was i abar ganz gäära nemmti, wääri so alli viar Schtunda a Zweiarli Schtäägafäßli. Dää hilft nemmli usgezachnat, zum zFett vunara Baiwurscht abitz zvartaila. Im Nootfall khönnti immar no a Puudali Grappa hinnadrii läära. I fürchta nu, miini mediziinische Rootschlääg wärdand khai Aakhang finda. Schträägafäßli und Grappa khömmmand nitt uß Amerikhaa häära und ma khann si nitt uff englisch pschtella.

## Im Lande Pestalozzis

Lieber Nebi!

Vor einiger Zeit kauften wir einen Fernsehapparat und erhielten kurz darauf den untenstehenden Brief eines tüchtigen Versicherungsagenten.

Werther Herrn ...

Bertref Fersehanlage

Jch sende Jhnen nun die Bedingungen der Fersehanlage, die wir am am Telefon besprochen haben, u. hoffe Sie werden es gut Studieren. Sie Werden sehen das Alles Dekt an Schäden die Unforhergeshene, u. Matriellen Schäden, es lohnt sich da in dieser Hinsicht etwas zu machen, da die Prämien so bescheiden sind, gegenüber was wir Dekan an Schäden,

Jn der Hoffnung, Sie können sich entschlossen fü eine solche Versicherung. Zum Voraus besten Dank  
Grüßt Sie Achtungsvoll ...

Sind das Früchte des Personalman- gels oder leben in der Schweiz tatsäclich noch Analphabeten? Findest Du nicht auch, daß es sich lohnt, dieses Schreiben zu veröffent- lichen, oder ist das geschämig?

J. R. in Winterthur



## Aether-Blüten

Aus Radiostudio Zürichs unzeit- gemäßer Betrachtung über ein zeitloses Thema 'Zeit müßte man haben ...' gepickt: «Wo die Konjunktur blüht, darf es we- der Fußgänger noch die wesent- lich gefährlicheren Müßiggänger geben ...» Ohohr

## Hofnachrichten

Die Uebersetzungskünste der Ita- liener haben die Monegassen nicht schlafen lassen. Der «Pressediens- vonderHaute-Couture-Vorführung am dritten Januar 1961 in Monte Carlo» versendet ein Zirkular und erlaubt «Freie Reproduktion». Dem Pressediens kann wenigstens aus- zugsweise geholfen werden:

«Die blendende, unter Zeichen der Wohltätigkeit gestellte Manifestation, wurde zu Gunsten des Roten Kreuzes von Monaco organisiert. Bekanntlich wird die, unter der hohen Gönnerschaft des regierenden Prinzen Rainier III. gestellte Organisation von der aller- gnädigsten Prinzessin Grace von Mo- naco präsiert. Die hochansehnliche Persönlichkeit war dabei und ihre Er- scheinung machte den gewöhnlichen Eindruck.» n. o. s.

Hersteller: G. Mettler, Fabrik feiner Seifen, Hornussen AG



## IHR BAD

wird genussreicher mit der herrlich parfümierten METTLER-GLYCERIN- SEIFE. Diese kristallklare Seife spen- det Ihnen üppigen glycerinhaltigen Schaum von besonderer Feinheit. Die METTLER-GLYCERIN-SEIFE ist ein erstklassiges hautpflegendes Kosmetikum.



Grösse I  
145 gr Frischgewicht  
Fr. 1.45

Grösse II  
240 gr Frischgewicht  
Fr. 2.30

# METTLER

Glyzerinseife



Denken Sie auch bei der Getränkewahl an Ihr Wohl- befinden – Resano spendet Lebensfreude und Lebenskraft

Hersteller: Brauerei Uster, Uster